



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 1 od 8

ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

1.1. Identifikacija proizvoda

ADDINOL System Cleaner 1-33

1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

Uporaba tvari/smjese

Sredstvo za čišćenje.

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Adresa ulice:	Am Haupttor	
Grad:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba za kontakt:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Odgovorni odjel:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

+49 (0) 3461 845-201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

Oznake upozorenja "R":

Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

Razvrstavanje prema GHS-u

Skupine opasnosti:

Ozbiljno oštećenje oka/iritacija oka: Eye Irrit. 2

Senzibilizacija kože ili dišnih puteva: Skin Sens. 1

Opasno za vodeni okoliš: Aquatic Chronic 3

Upozorenja o opasnosti:

Uzrokuje ozbiljnu iritaciju očiju.

Može uzrokovati alergijsku reakciju kože.

Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

2.2. Elementi označivanja

Opasne tvari koje se moraju navesti na naljepnici

Sadrži: Reaction products of bis(2-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14 alkyl (branched).

Oznaka opasnosti: Upozorenje

Piktogrami: GHS07



Oznake upozorenja

H319	Uzrokuje ozbiljnu iritaciju očiju.
H317	Može uzrokovati alergijsku reakciju kože.
H412	Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 2 od 8

Oznake obavijesti

P102	Držati podalje od doseganja djece.
P261	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/maglice/pare/aerosola.
P273	Izbjegavajte ispuštanje u okoliš.
P280	Pri radu nositi odgovarajuće zaštitne rukavice i zaštitne naočale/masku.
P302+P352	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Oprati velikom količinom vode.
P305+P351+P338	U SLUČAJU DA UĐE U OČI: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Izvaditi kontaktne leće, ako postoje i ako se mogu sigurno izvaditi. Nastaviti s ispiranjem.
P333+P313	U slučaju da se pojavi nadražnost ili crvenilo kože: Potražiti liječnički savjet/pomoć.

Dodatni savjeti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

2.3. Ostale opasnosti

Sadrži: < 0,45% 1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline. Može izazvati alergijske reakcije.

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

Ne dopustiti da proliveni proizvod prodre u tlo.

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospje u okoliš.

ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

3.2. Smjese

Opasni sastojci

EC-br.	Ime	Udio
CAS-br.	Klasifikacija	
Indeksni-br.	Razvrstavanje prema GHS-u	
REACH-br.		
931-384-6	Reaction products of bis(2-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14 alkyl (branched)	< 6,00 %
	Xn - Štetno, N - Opasno za okoliš R22-41-43-51-53	
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H226 H302 H318 H317 H411	
01-2119493620-38		
253-249-4	Bis(nonylphenyl)amine	< 3,00 %
36878-20-3	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
01-2119488911-28		
248-248-0	1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline	< 0,45 %
27136-73-8	C - Nagrizajuće, N - Opasno za okoliš R34-43-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H314 H318 H317 H400 H410	
204-539-4	diphenylamine	< 0,15 %
122-39-4	T - Otrovno, N - Opasno za okoliš R23/24/25-33-50-53	
612-026-00-5	Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, STOT RE 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H331 H311 H301 H373 ** H400 H410	

Puni tekst R i H oznaka dan je u Odjeljku 16.

Ostali podaci

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a < 1mg/kg.



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 3 od 8

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

4.1. Opis mjera prve pomoći

Opće napomene

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

Nakon udisanja

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopljiti ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

Nakon dodira s kožom

U slučaju dodira s kožom odmah isprati s puno voda i sapun . Presvući kontaminiranu odjeću. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku. Presvući kontaminiranu odjeću.

Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.

Nakon gutanja

ne provocirati povraćanje

Usta temeljito isprati vodom. Odmah pozvati liječnika.

ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

5.1. Sredstva za gašenje

Prikladna sredstva za gašenje

Pjena. Prah za gašenje. Ugljični dioksid (CO₂). Kapljice vode.

Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz.

5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO₂). fosforovi oksidi (pl.). Sumpor-oksidi (pl.). dušični oksidi (NO_x). Čađa.

5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

Dodatni savjeti

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. Ne udisati eksplozivne i plinove od izgaranja. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 4 od 8

temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

7.1. Miere opreza za sigurno rukovanje

Savjeti za sigurno rukovanje

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. Izbjeći stvaranje uljene magle. U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

Držati podalje od otvorenog plamena - ne pušiti.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage.

Savjeti za zajedničko skladištenje

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.

Ostali podaci o uvjetima skladištenja

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C
štititi od: vrućina. UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.

ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

8.1. Nadzorni parametri

Nadzorni parametri

CAS-br.	Ime tvari	ppm	mg/m ³	vl/cm ³	Kategorija
122-39-4	Difenilamin	-	10		MDK
		-	20		KDK

Dodatne upute

izvor:

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m³

STEL: 10 mg/m³

8.2. Nadzor nad izloženošću



Odgovarajući upravljački uređaji

Pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju kritičnih točki i mjestimično usisavanje.

Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Uprljano, natopljenu odjeću odmah skinuti. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 5 od 8

Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min

Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).

Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

Zaštita tijela

Pri radu nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske.

ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	tekuć
Boja:	žut
Miris:	nakon/prema: mineralno ulje.

Metoda

Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	Nema raspoloživih podataka
Plamište:	180 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura paljenja:	Nema raspoloživih podataka
Gustoća (Kod 15 °C):	0,895 g/cm ³ DIN 51757
Topljivost u vodi:	praktički netopiv
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	43 mm ² /s DIN 51562

ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Inkompatibilni materijali

Oksidaciono sredstvo, jak.

10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO₂). fosforovi oksidi (pl.). Sumpor-oksidi (pl.). dušični oksidi (NO_x). Čađa.

ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

11.1. Informacije o toksikološkim učincima



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 6 od 8

Akutna toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

CAS-br.	Ime				
	Načini izloženosti	Metoda	Doza	Organizam	Izvor
	Reaction products of bis(2-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14 alkyl (branched)				
	oralni	ATE	500 mg/kg		
27136-73-8	1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline				
	oralni	ATE	500 mg/kg		
122-39-4	diphenylamine				
	oralni	ATE	100 mg/kg		
	dermalno	ATE	300 mg/kg		
	inhalacijski para	ATE	3 mg/l		
	inhalacijski aerosol	ATE	0,5 mg/l		

Nadraživanje i nagrizanje

nadražuje oči: iritirajući.

nadražuje kožu: Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

Senzibilizirajuće djelovanje

Sadrži: < 0,45% 1-(2-Hydroxyethyl)-2-(heptadecenyl)-imidazoline. Može izazvati alergijske reakcije.

Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema raspoloživih podataka

Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka

ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

12.1. Toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

12.2. Postojanost i razgradivost

Proizvod je djelomično razgradiv. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema raspoloživih podataka

12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

12.6. Ostali štetni učinci

Nema raspoloživih podataka

Dodatni savjeti

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 7 od 8

ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

13.1. Metode obrade otpada

Aspekti odlaganja

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

Ključni otpada proizvod

130110 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna hidraulična ulja; neklorirana hidraulična ulja na bazi minerala
Opasan otpad.

Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

Kopneni transport (ADR/RID)

14.1. UN broj: -

Transport unutrašnje plovidbe (ADN)

14.1. UN broj: -

Pomorski brodski transport (IMDG)

14.1. UN broj: -

Zračni transport (ICAO)

14.1. UN broj: -

14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

Dodatni savjeti

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

Nacionalna regulativa

Klasa opasnosti od zagađivanja vode 2 - opasan za vodu
(Njemačka):

15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

ODJELJAK 16.: Ostale informacije

Puni tekst upozorenja R naveden u odjeljcima 2 i 3

22	Štetno ako se proguta.
23/24/25	Otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.
33	Opasnost od učinka nakupljanja.
34	Izaziva opekotine.
41	Opasnost od teških ozljeda očiju.
43	U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.
50	Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
51	Otrovno za organizme koji žive u vodi.



Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

ADDINOL System Cleaner 1-33

Datum izdanja: 28.07.2014

Broj materijalima: 732050

Stranica 8 od 8

- 52/53 Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
53 Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

Puni tekst H-izjava naveden u odjeljcima 2 i 3

- H226 Zapaljiva tekućina i para
H301 Otrovnno ukoliko se proguta.
H302 Štetno ako se proguta.
H311 Otrovnno u dodiru s kožom.
H314 Uzrokuje ozbiljne opekline kože i oštećenje očiju.
H317 Može uzrokovati alergijsku reakciju kože.
H318 Uzrokuje ozbiljno oštećenje očiju.
H319 Uzrokuje ozbiljnu iritaciju očiju.
H331 Otrovnno ukoliko se udahne.
H373 Može uzrokovati oštećenje organa uslijed dužeg ili ponavljano izlaganja.
H400 Vrlo otrovnno za vodeni svijet.
H410 Vrlo otrovnno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.
H411 Otrovnno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.
H412 Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.
H413 Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni svijet.

Daljnje obavijesti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovor nost pridržavati.

(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioća)